



Český telekomunikační úřad

se sídlem Sokolovská 219, Praha 9

poštovní přihrádka 02, 225 02 Praha 025



TOTO ROZHODNUTÍ NABÝLO PRÁVNÍ

MOCI dne 2. 2. 2006 a je

VYKONATELNÉ dne 18. 2. 2006

Český telekomunikační úřad

Odbor pro oblast Praha

Dne 10. 3. 2006 *prof. J. J. J.*

15

Praha 20. října 2005

Čj. 031683/2005-631/Pap/H2

Předseda Rady Českého telekomunikačního úřadu vydává podle § 107 odst. 10 a § 127 odst. 1 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v řízení zahájeném dne 4. 8. 2005 podle zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád), ve znění pozdějších předpisů, ve věci sporu mezi společností Czech On Line, a.s., se sídlem U Nákladového nádraží 8, č.p. 3153, Praha 3, IČ: 63080150 (dále jen „navrhovatel“) a společností ČESKÝ TELECOM, a.s., se sídlem Olšanská 55/5, Praha 3, IČ: 60193336 (dále jen „odpůrce“), o zaplacení cen za službu Tranzit k síti Internet za období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 toto

rozhodnutí:

I. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli za službu Tranzit k síti Internet podle rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003 a v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003 ze dne 23. 9. 2003, poskytovanou v období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 částku 2 486 266,58 Kč s DPH a dále je odpůrce povinen navrhovateli uhradit úrok z prodlení ve výši 0,05 % z této částky za každý den ode dne provedení zápočtu dne 4. 7. 2005 do zaplacení. To vše do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

II. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli náklady řízení ve výši 25,- Kč, a to do patnácti dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

Odůvodnění:

Správní orgán obdržel dne 4. 8. 2005 podnět navrhovatele na rozhodnutí sporu mezi ním a odpůrcem o vyúčtování cen za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou v období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 navrhovatelem odpůrci. Ve svém návrhu uvádí, že rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003, které bylo vydáno ve věci změny Dodatku č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi odpůrcem a navrhovatelem, byl Dodatek č. 8, ve znění Dodatku č. 10, pro službu Tranzit k síti Internet změněn tak, že cena

aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrcem za tranzit Internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovatelem, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 a má být účtována v silném provozu 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu 0,15 Kč/min. Navrhovatel v souladu s tímto rozhodnutím o propojení vystavil odpůrci dne 3. 6. 2005 daňový doklad č. 5500002564, za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci v období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 ve výši 18 753 857,40 Kč s DPH. Reklamací podanou odpůrcem dne 10. 6. 2005 s ohledem na výše uvedené rozhodnutí neuznal, o čemž odpůrce informoval dopisem ze dne 27. 6. 2005. Odpůrce v rozporu s postupem daným Smlouvou o propojení v platném znění oznámil dne 29. 6. 2005 navrhovatelem provedení jednostranného zápočtu, ve kterém rozdělil 18 753 857,40 Kč s DPH, na částku 16 267 590,82 Kč s DPH, kterou uznává a na částku ve výši 2 486 266,58 Kč s DPH, kterou neuznává. Proti této neuznané částce pak odpůrce navrhovatelem započítal fakturu č. 2099407473 a zbývající částku ve výši 12 082 683,35 Kč s DPH uhradil na účet navrhovatele.

Rozdíl mezi částkou, kterou měl odpůrce uhradit navrhovatelem a částkou kterou skutečně uhradil činí 2 486 266,58 Kč s DPH.

Navrhovatel se proto obrátil na správní orgán s žádostí o rozhodnutí výše popsaného sporu o uplatnění cen u služby Tranzit k síti Internet a požádal, aby správní orgán rozhodl, že odpůrce je povinen uhradit navrhovatelem částku ve výši 2 486 266,58 Kč s DPH a úrok z prodlení v souladu s bodem 5.3. Přílohy 4 Smlouvy o propojení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení ode dne provedení zápočtu do zaplacení a dále náklady řízení v souladu s § 127 zákona o elektronických komunikacích.

K zahájenému správnímu řízení zaslal odpůrce písemná vyjádření ze dne 26. 8. 2005 a 30. 8. 2005, ve kterých uvedl, že zásadně odmítá tvrzení navrhovatele. Český telekomunikační úřad vydal s účinností od 23. 9. 2003 cenové rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítí Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím zároveň zrušil cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 a z cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002 ponechal pouze ustanovení týkající se výše minimální ceny za propojení pro terminaci. Vzhledem k tomu, že se navrhovatel a odpůrce při aplikaci způsobu výpočtu ceny za propojení dle článku 3 (způsob výpočtu cen za propojení – ceny za terminaci) cenového rozhodnutí 04/PROP/2003 na předmětné ceně neshodli, vydal Český telekomunikační úřad v rámci správního řízení čj. 25123/2003-610 ve věci uzavření dodatku č. 12 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, kterým se mění Dodatek č. 8, dne 9. 12. 2003 rozhodnutí, ve kterém spornou cenu stanovil. Učinil tak však s jasnou výhradou a vysvětlením v závěru odůvodnění tohoto rozhodnutí: ...“Ohledně ostatního se postojí účastníků řízení, zřejmě také pod vlivem cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 přiblížily a sporná mezi nimi zůstala pouze otázka ceny za propojení. Vzhledem k této skutečnosti a také k tomu, že uvedené cenové rozhodnutí stanoví minimální ceny, které zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, respektive stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí, nemusel správní orgán přerušovat správní řízení pro vyřešení předběžné otázky, kterou by byla tato cena a mohl rozhodnout, jak je uvedeno ve výroku. Sjednotil proto režim účtování za poskytnutou službu Tranzit k síti Internet, zrušil dosavadní Přílohu 2 a cenu za

propojení pro předmětnou službu stanovil ve výši minimální dle výše uvedeného cenového rozhodnutí. Cenový spor řeší správní orgán paralelně, a to postupem podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách.“ V této souvislosti proto připomíná, že správní orgán většinu individuálních cenových sporů řešil podle zmíněného zákona o cenách, a to vydáním cenových rozhodnutí, proto informace o paralelním postupu určuje, že jeho výsledkem nebude rozhodnutí ve správním řízení, ale vydání příslušného cenového rozhodnutí. Vlastní způsob výpočtu předmětných cen za propojení, a to ani pro originaci, ani pro terminaci, v rámci řešení tohoto sporu nezměnil. Navrhovatel a odpůrce pokračovali dál v účtování za předmětnou službu dle cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002, tj. cenu nezměnili a aplikovali dál cenu minimální. Český telekomunikační úřad vydal ale s účinností od 25. 4. 2005 cenové rozhodnutí č. 05/PROP/2005, kterým stanoví ceny za propojení pevných veřejných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím stanovil ceny maximální pro originaci a ceny minimální pro terminaci. Tj. za použití metodiky výpočtu cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 změnil v rozhodnutí č. 25123/2003-610 aplikovanou minimální cenu, a tím spor vyřešil. Je tedy, dle něj, zřejmé, že dosud nařízená minimální cena byla cenovým rozhodnutím 05/PROP/2005 nově stanovena. Tím, že předmětná cena nebyla mezi navrhovatelem a odpůrcem sjednána, ale nařízena rozhodnutím čj. 25123/2003-610, nelze pro její změnu aplikovat § 7 zákona o cenách (sjednat do tří měsíců), ale je nutno novou cenu uplatnit již od data účinnosti příslušného cenového rozhodnutí, tj. od 25. 4. 2005, což odpůrce učinil. Zároveň se ve své argumentaci odvolává na ustanovení článku 4, bod (1) cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kde se jednoznačně stanoví, že při uplatňování cen za propojení platí zásada reciprocity mezi provozovateli VTS, kteří uzavřeli smlouvu o propojení. Vzhledem k tomu, že odpůrce uplatnil ceny za terminaci pro službu přístup k síti Internet jím poskytovanou dle cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005 od 25. 4. 2005 ve výši 0,09 Kč/min. pro silný provoz a 0,03 Kč/min. pro slabý provoz, je navrhovatel povinen upravit fakturované ceny své reciproční služby k 25. 4. 2005 ve stejné výši.

Ve dnech 12. 9. 2005 a 13. 9. 2005 se pověření zástupci obou společností seznámili se všemi důkazy shromážděnými v tomto správním řízení.

Navrhovatel ve svém vyjádření z 15. 9. 2005 uvedl, že trvá na všech dosud uvedených skutečnostech. Poukazuje však na to, že vydání cenového rozhodnutí 04/PROP/2003, kterým se ruší cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 a částečně i č. 07/PROP/2002 nemá žádný význam pro vyúčtování služby Tranzit k síti Internet poskytované navrhovatelem odpůrci v období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 a trvá na tom, že tato cena byla stanovena rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 jako pevná a proto zrušení uvedených cenových rozhodnutí nemá na její výši vliv. Navíc nesouhlasí s tvrzením odpůrce, že Český telekomunikační úřad učinil toto rozhodnutí s výhradou, neboť předmětné rozhodnutí je ve své výrokové části naprosto jasné a je podmíněné pouze rozvazovací podmínkou pro případ, že si strany smluvně upraví podmínky pro poskytování předmětné služby. Navíc je nemožné, aby odůvodnění rozhodnutí obsahovalo výhradu jeho výroku, který je jediný plně závazný. Mimoto není možné, aby výsledkem řízení zahájeného podle zákona č. 71/1967 Sb., o správním řízení bylo místo rozhodnutí ve věci vydání cenového rozhodnutí dle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách. Navíc, jak je zřejmé ze zákona o cenách, cenová rozhodnutí a v nich úředně stanovené ceny jako jeden ze způsobů regulace cen nemají přímý účinek na

výrokovou část jakéhokoliv individuálního rozhodnutí, ale pouze zakládají zákonnou povinnost dotčeným subjektům sjednat ve stanovených případech do tří měsíců od účinnosti rozhodnutí o úředně stanovených cenách ceny tak, aby nebyly v rozporu s cenovým rozhodnutím (§ 7 odst 1 tohoto zákona). Je sice nepochybné, že cenové rozhodnutí 05/PROP/2005 stanovilo nové, nižší minimální ceny za poskytované služby, dle jeho názoru ale rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu ve sporu o propojení čj. 25123/2003-610 nahrazuje v konkrétní věci vůli stran a upravuje tak smlouvu samotnou stejně, jako by ji upravily strany svou vůlí. Cena takto určená je cenou uvedenou ve smlouvě a obě strany, pokud vyjádří shodnou vůli, ji mohou nahradit. Toto předpokládá i cenové rozhodnutí 05/PROP/2005. Dále podotýká, že cena, která byla stanovena rozhodnutím čj. 25123/2003-610 nebyla stanovena jako cena minimální, ale jako cena pevná. Proto trvá na svém tvrzení, že mu odpůrce neoprávněně neuhradil částku za službu Tranzit k síti Internet ve výši 2 486 266,58 Kč s DPH. Zároveň se nemůže ztotožnit s výkladem odpůrce, že pod reciprocitou při uplatňování cen se rozumí, že změna cen jednou smluvní stranou automaticky znamená srovnání cen druhou stranou. Navíc k tomuto argumentu odpůrce navrhovatel uvádí, že odpůrce uvedenou službu navrhovateli neposkytuje.

Odpůrce ve svém vyjádření z 30. 9. 2005 trval na všech již dodaných důkazech a tvrzeních. Zejména uvedl, že s tvrzením, že rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ve věci změny Dodatku č. 8 ke smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001 je cena za propojení pro služby Tranzit k síti Internet stanovena jako pevná, zásadně nesouhlasí. Přímou ve výroku tohoto rozhodnutí je odkazováno na čl. 6 cenového rozhodnutí 04/PROP/2003, ve kterém je uvedeno, že minimální ceny dle cenového rozhodnutí 07/PROP/2002 zůstávají v platnosti, do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými respektive stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí. V textu výroku rozhodnutí čj. 25123/2003-610 jsou konkrétní ceny uvedeny, nicméně odkazem na příslušné cenové rozhodnutí je přímo ve výroku zakotvena podmínka, že minimální ceny budou platné do doby, než dojde k jejich úpravě podle způsobu výpočtu obsaženém v cenovém rozhodnutí č. 04/PROP/2003. Odkládací podmínka se naplnila nabytím účinnosti cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005. Ve správním řízení čj. 25123/2003-610 bylo rozhodováno ve věci propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám Internet. Zcela nezbytnou podmínkou, za které může správní orgán nařídit propojení, je cena. Pakliže dohoda stran o ceně chybí, správní orgán, jako orgán cenový, postupuje v souladu se zákonem o cenách tak, aby cenu za propojení stanovil. Vydání rozhodnutí o ceně není v žádném případě rozhodnutím individuálního sporu o propojení, ale jeho nezbytným podkladem. Cena v rozhodnutí čj. 25123/2003-610 byla stanovena s odkazem na cenové rozhodnutí 04/PROP/2003. Jakákoliv změna cenového rozhodnutí se tedy promítne do rozhodnutí o propojení automaticky. Spor stran ohledně výše ceny podle cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 trval, a bylo ho možné rozhodnout teprve v okamžiku, kdy byly stanoveny nové minimální ceny podle způsobu výpočtu obsaženého v cenovém rozhodnutí č. 04/PROP/2003, a tím bylo nabytí účinnosti cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005. Právní analýza navrhovatele, že ze zákona o cenách je zřejmé, že cenová rozhodnutí a v nich úředně stanovené ceny jako jeden ze způsobů regulace cen nemají přímý účinek na výrokovou část jakéhokoliv individuálního rozhodnutí, směřuje, dle něj, k cílenému závěru, že nově úředně stanovené ceny se žádným způsobem, tedy ani po třech měsících, neprojeví ve vztahu k propojení, které bylo nařízeno individuálním správním aktem, pokud se strany o nových

cenách nedohodnou. Toto považuje za odporující zásadě zákonnosti a principům cenové regulace. Protože svobodná vůle stran uzavřít smlouvu o propojení pro službu Tranzit k síti Internet byla nahrazena autoritativním rozhodnutím, není toto rozhodnutí smlouvou samotnou, a není tudíž možné aplikovat § 7 odst. 1 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů. Právě s ohledem na skutečnost, že propojení bylo nařízeno rozhodnutím, musí toto rozhodnutí reflektovat cenové změny okamžitě. Je proto přesvědčen o správnosti a oprávněnosti svého postupu.

Po přezkoumání listinných důkazů správní orgán konstatuje, že předmětem sporu mezi navrhovatelem a odpůrcem je účtování ceny za období od 1. 4. 2005 do 30. 4. 2005 za služby Tranzit k síti Internet. Dne 21. 5. 2002 nabylo účinnosti cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb, zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu a minimální ceny za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Dle článku 2 odst. 1 tohoto cenového rozhodnutí, základem výpočtu ceny za propojení je vážená cena jedné minuty místního telefonního hovoru poskytovaného v rámci univerzální služby, bez DPH, vážená cena za propojení 1 tranzit v rámci UTO bez DPH, kde váhou je slabý a silný provoz. Dle článku 3, s ohledem na způsob výpočtu v článku 2, se stanovují minimální ceny za propojení v I. časovém pásmu na 0,47 Kč/min. bez DPH a ve II. časovém pásmu na 0,17 Kč/min. Výše uvedené cenové rozhodnutí bylo změněno cenovým rozhodnutím č. 07/PROP/2002, tak, že se stanovují minimální ceny za propojení v I. časovém pásmu na 0,40 Kč/min. bez DPH a ve II. časovém pásmu na 0,15 Kč/min. Výše uvedená cenová rozhodnutí byla zrušena cenovým rozhodnutím č. 04/PROP/2003, které nabylo účinnosti dne 23. 9. 2003. V článku 6 tohoto cenového rozhodnutí je uvedeno, že minimální ceny za propojení, stanovené v článku 1 odst. 3 cenového rozhodnutí 07/PROP/2002 ze dne 3. 9. 2002 zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, resp. stanovenými podle tohoto cenového rozhodnutí. Dne 18. 8. 2003 bylo pod čj. 25123/2003-610 zahájeno správní řízení ve věci změny Dodatku č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí pro službu zprostředkování přístupu ke službám sítě Internet mezi navrhovatelem a odpůrcem. Dne 9. 12. 2003 bylo vydáno rozhodnutí, kterým se dle bodu I. výroku tohoto rozhodnutí Dodatek č. 8 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí ze dne 29. 10. 2001, uzavřené mezi navrhovatelem a odpůrcem, ve znění Dodatku č. 10 pro službu Tranzit k síti Internet mění tak, že cena aplikovaná na službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem za tranzit Internetového volání v síti navrhovatele, hrazená odpůrcem navrhovateli, je stanovena dle článku 6 cenového rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003 v silném provozu na 0,40 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,15 Kč/min. Dle bodu IV. toto rozhodnutí pozbývá účinnosti dnem, kdy nabude účinnosti ujednání, kterým si strany smluvně upraví podmínky pro poskytování služby Tranzit k síti Internet. V souladu s tímto rozhodnutím účtoval navrhovatel odpůrci ceny za službu Tranzit k síti Internet i za období od 1. 4. 2005 do 30. 4. 2005. Dne 25. 4. 2005 vstoupilo v platnost cenové rozhodnutí 05/PROP/2005, kterým se v souladu se způsobem výpočtu uvedeným v článku 3 cenového rozhodnutí 04/PROP/2003 stanovují minimální ceny za terminaci internetového volání 1 tranzit v silném provozu na 0,09 Kč/min. a ve slabém provozu na 0,03 Kč/min. Zde správní orgán konstatuje, že aplikace cen uvedených v tomto cenovém rozhodnutí se řídí

zákonem č. 526/1990 Sb., o cenách, zejména § 7 odst. 1, který stanoví, že jestliže pro smlouvy platí ceny, které jsou v rozporu s úředně stanovenými cenami podle § 5 nebo s věcným usměrňováním cen uplatněným podle § 6 po vzniku smluv, smluvní strany jsou povinny sjednat ceny odpovídající novým úředně stanoveným cenám nebo uplatněnému způsobu věcného usměrňování tak, aby vstoupily v platnost nejpozději do tří měsíců od účinnosti rozhodnutí o úředně stanovených cenách nebo věcném usměrňování. V případě služby Tranzit k síti Internet poskytované navrhovatelem odpůrci jsou ceny za službu Tranzit k síti Internet stanoveny bodem I. rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu čj. 25123/2003-610 ze dne 9. 12. 2003, a k jejich změně může dojít pouze za předpokladu splnění bodu IV. tohoto rozhodnutí.

Odpůrce správnímu orgánu nepředložil žádný doklad o tom, že s navrhovatelem uzavřel dohodu, že ceny za službu Tranzit k síti Internet poskytovanou navrhovatelem odpůrci upraví dle cenového rozhodnutí 05/PROP/2005 ke dni účinnosti tohoto cenového rozhodnutí, tj. ke dni 25. 4. 2005, ani se nedohodl na jiném datu uplatnění cen dle tohoto cenového rozhodnutí, a není proto oprávněn jednostranně uplatňovat cenu za službu Tranzit k síti Internet ve výši na 0,09 Kč/min. v silném provozu a 0,03 Kč/min. ve slabém provozu.

Na základě výše uvedených skutečností jsem dospěl k závěru, že odpůrce je povinen hradit navrhovateli službu Tranzit k síti Internet poskytovanou v období od 1. 4. 2005 do 31. 4. 2005 tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto rozhodnutí.

Úrok z prodlení byl přiznán v souladu s bodem 5.3 Přílohy 4 Smlouvy o propojení a lze ji účtovat a vymáhat ve výši 0,05 % za každý den prodlení ode dne provedení zápočtu.

Protože měl navrhovatel ve věci plný úspěch, byl mu v souladu s § 127 odst. 4 zákona o elektronických komunikacích, přiznán nárok na náhradu nákladů řízení ve výši 25,- Kč za poštovné za podání vyjádření ze dne 15. 9. 2005.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze podat odvolání (rozklad) k Radě Českého telekomunikačního úřadu prostřednictvím předsedy Rady Českého telekomunikačního úřadu, a to do 15 dnů ode dne doručení tohoto rozhodnutí, na adresu Český telekomunikační úřad se sídlem Sokolovská 219, Praha 9, poštovní adresa: Poštovní příhrádka 02, 225 02 Praha 025.



Ing. David Stádník
předseda Rady
Českého telekomunikačního úřadu